МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ САРАТОВСКОЙ ОБЛАСТИ

ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ САРАТОВСКОЙ ОБЛАСТИ

**«ЭНГЕЛЬССКИЙ КОЛЛЕДЖ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ»**

Методические указания и контрольные задания по дисциплине

ОГСЭ 03. Иностранный язык

(немецкий)

для студентов заочной формы обучения

Специальности 23.02.03. **Техническое обслуживание и ремонт автомобильного транспорта**

**.**

# **Информационное обеспечение обучения**

Перечень рекомендуемых учебных изданий, Интернет-ресурсов, дополнительной литературы

**Основные источники**

1. Н.В. Басова «Немецкий для колледжей» Ростов- на-Дону «Феникс», 2019
2. Н.В. Хайрова «Немецкий для технических колледжей» Ростов- на-Дону «Феникс», 2016
3. А.П. Кравченко «Немецкий язык» Ростов- на-Дону «Феникс», 2016
4. А.В. Овчинникова «500 упражнений по грамматике немецкого языка» «Лист»,2016
5. Н.Ф. Бориско «Бизнес курс немецкого языка», Киев «Логос» 2016г.

**Дополнительные источники**

1. И.В. Красникова «Вся базовая немецкая лексика» Москва «Эскмо», 2019
2. Е.А. Бычкова Н.В. Прохорова «Занимательный немецкий» Ростов- на-Дону «Феникс», 2016
3. Д.А. Листвин «Полный курс немецкого языка» Москва «Аст»,2015
4. О.В. Лукин «Немецкий язык в таблицах Москва» «Дрофа»,2017
5. Л.Д. Исакова «Перевод профессионально ориентированных текстов на немецкий язык» «Флинта»,2016
6. Т.Г. Заславская «Вся Германия» Санкт-Птербург «Корона.Век», 2014
7. Т.А. Сиротина «Современный немецко-русский, русско-немецкий словарь» Москва «БАО-Пресс»,2016

**Интернет-ресурсы**

www. deutschsprache.ru

www. studygerman.ru

www. dasdeutsche.narod.ru

www.deutsch - online.ru

www.deutsche welle.de

**2. рекомендации к выполнению контрольной работы №2**

**Выполнение и оформление контрольных работ**

Студенты-заочники выполняют контрольную работу № 2, которая представлена в 3 вариантах и предназначена для письменного выполнения с последующим собеседованием. Студент должен выполнить один из них в соответствии с последней цифрой шифра: студенты, шифр которых оканчивается на 0, 1, 2, 3 выполняют вариант № 1, на 4, 5, 6 - вариант № 2, на 7, 8, 9 - вариант № 3. Для выполнения контрольной работы рекомендуется проработать материал по вышеуказанным учебникам немецкого языка.

Контрольная работа выполняется на формате А 4. Контрольная работа должна иметь титульный лист, на котором студент указывает фамилию, имя и отчество (полностью), специальность, курс и номер учебной группы, шифр, номер варианта. Контрольную работу необходимо выслать преподавателю на адрес электронной почты [**goyhelga@gmail.com**](mailto:goyhelga@gmail.com)

Выполненная контрольная работа направляется для проверки в колледж в установленные сроки или сдаётся студентом лично на отделение заочного обучения.

Собеседование по выполненной контрольной работе проводится во время предстоящей сессии в установленные сроки. Результаты собеседования отражаются в зачётной книжке как зачёт по контрольной работе.

Если контрольная работа выполнена не в соответствии с указаниями или не полностью, она возвращается студенту.

**Контрольная работа №2**

Перед тем, как приступить к выполнению своего варианта контрольной работы №2, проработайте следующие разделы грамматики:

1. Причастие I (Partizip I) и причастие II (Partizip II)-образование, употребление, перевод.

2. Passiv-образование, употребление, перевод.

3. Инфинитивные группы

4. Инфинитивные обороты с um...zu, statt...zu, ohne ...zu.

5. Конструкция haben или sein +zu+Infinitiv

6. Распространённое определение

В контрольной работе №2 представлены тексты и упражнения профессионально-ориентированной направленности, основной целью которых является формирование у студентов-заочников умения самостоятельно читать литературу по специальности для извлечения информации из иноязычных источников.

При подготовке к собеседованию рекомендуется повторить материал контрольной работы №1.

После изучения всего указанного выше материала приступайте к выполнению контрольной работы №2.

**Вариант №1**

*1.Найдите и переведите из данных ниже предложений те, действие которых происходит в настоящее время.*

1. Einer der ersten Erfinder und Autobauer war der deutsche Ingenieur Carl Benz.
2. Schon in jungen Jahren hatte Carl versucht, einen selbstfahrenden Wagen zu bauen.
3. Welche Automarken kennen Sie?
4. Das Auto ist ein wichtiges Verkehrsmittel.
5. Bald werden wir mit dem Auto nach Süden fahren.

*2.Выпишите из упражнения №1 предложения, действие которых происходило в прошлом, и переведите их.*

*3. Выпишите из данных ниже предложений те, сказуемое которых стоит в пассиве. Подчеркните в них сказуемое и переведите эти предложения на русский язык.*

1. Wo werden bei uns Autos gebaut?
2. Dieses Lastauto fährt Möbel aus der Fabrik.
3. In der Stunde wurden die Bestandteile dеs Autos genannt.
4. Hast du ein Auto?
5. In diesem Werk werden nicht nur Personenwagen, sondern auch Lastautos produziert werden.

*4.Перепишите и переведите сочетания существительных с определением, выраженным причастием II (Partizip II).*

Das konstruierte Auto, die unternommene Autofahrt, das ausgestellte Auto, die besichtigten Verkehrsmittel, der gekaufte Personenwagen.

*5. Перепишите и переведите предложения, обращая внимание на последовательность перевода отдельных членов инфинитивных групп и оборотов.*

1. Er freute sich wie ein Kind und hatte nur den einen Wunsch, noch lange so zu fahren.
2. Wir haben vor, am Wochenende ins Grüne zu fahren.
3. Ist es wirklich möglich, in diesem Jahr mit einer Touristengruppe nach Deutschland zu fahren?
4. Um ein Auto zu kaufen, muss man viel Geld haben.
5. Statt das Auto zu reparieren, sieht er fern.
6. Wir fahren, ohne ein Wort einander zu sagen.

*6.Выпишите из данных ниже предложений, предложение, в котором глаголы haben, sein имеют значение долженствования или возможности.*

* 1. Die Fahrkarten sind im Vorverkauf zu besorgen.
  2. Wir sind ins Grüne gefahren.
  3. Meine Freunde sind Studenten.

*7. Выпишите из текста упражнения №9 сложноподчинённое предложение и переведите его.*

*8. Выпишите из текста упражнения №9 эквиваленты к сочетаниям слов:*

грузовой автомобиль, сконструировать двухтактный мотор, новая глава в истории средств сообщения, считать поездку на автомобиле опасной, ехать со скоростью 10 км/ч, предостерегать людей от опасности, предпринимать поездку на автомобиле.

*9. Перепишите и переведите текст.*

**Das Auto**

In jeder Stadt und in jedem Dorf sieht man auf den Straßen Autos fahren. Das sind Lastautos und Personenwagen, kleine und große. Die Lastautos fahren Lebensmittel, Baumaterial, Möbel und vieles andere.

Das Auto ist ein wichtiges Verkehrsmittel. Heute können wir uns das Leben ohne Kraftwagen nicht mehr vorstellen.

Was wisst ihr über das Auto?

Die ersten Autos wurden in den letzten Jahrzehnten des XIX. Jahrhunderts gebaut.

Einer der ersten Erfinder und Autobauer war der deutsche Ingenieur Carl Benz. Er stammt aus dem Volk. Sein Vater und sein Großvater waren Dorfschmiede gewesen.

Schon in jungen Jahren hatte Carl versucht, einen selbstfahrenden Wagen zu bauen. In seiner kleinen Werkstatt konstruierte und baute er später einen Zweitaktmotor, dann einen Vierakter. Und im Frühling 1885 stand der Wagen als Dreirad mit Kühler, Zündung und Lenkrad fertig auf dem Hofe der Werkstatt.

Der Wagen wurde schnell bekannt. 1889 zeigte man das erste Benz-Auto auf der Weltausstellung in Paris.

Es begann ein neues Kapitel in der Geschichte der Verkehrsmittel. Das erste Auto fuhr mit einer Stundengeschwindigkeit von 6 Kilometern in der Stadt und 12 Kilometern auf dem Lande.

Viele Menschen hielten damals das Autofahren für sehr gefährlich. Wenn in einer Stadt ein Auto erschien, rannten die Einwohner auf die Straße, um den neuen Wagen mit eigenen Augen zu sehen. In eignen Städten durften die Fahrer mit der Geschwindigkeit von 10 Kilometern in der Stunde fahren. Dabei musste aber ein Mann mit einer Glocke vor dem Auto herlaufen, um die Leite vor der Gefahr zu warnen.

Wer eine Autofahrt unternehmen wollte, nahm aufgeregt ein Abschied von Verwandten und Bekannten, denn er dachte:

“ Wer weiß, vielleicht kehre ich von dieser Fahrt nicht mehr zurück! Die Reise ist ja so gefährlich.“

Die modernen Kraftwagen sehen natürlich dem ersten Benzwagen sehr wenig ähnlich. Sie fahren mit kolossaler Geschwindigkeit. Ein Sportwagen fährt heute einige Hundert Kilometer in der Stunde. Der erste Automotor entwickelte nur 2 PS(Pferdestärken), der große, moderne Wagenmotor entwickelt mehrere Hundert PS. In dem Personenkraftwagen von heute haben bis 8 Passagiere Platz, und der moderne Lastkraftwagen kann bis zu 40 Tonnen fahren.

So hat sich der alte Dreiradwagen zu einem Fahrzeug entwickelt, das für die Volkswirtschaft aller Länder von großer Bedeutung ist.

*10. Ответьте письменно на вопросы к тексту.*

1. Was für Autos gibt es heute?
2. Was können die Lastautos fahren?
3. Wann wurde das erste Auto gebaut?
4. Wer war einer der ersten Autobauer?
5. Welche Automarken Sie?

**Вариант №2**

*1. Найдите и переведите из данных ниже предложений те, действие которых происходит в настоящее время.*

1. Als wir in Düsseldorf ankamen, wussten wir fast alles über die Autoindustrie in Deutschland und in der Welt sowie über alle neuen Modelle auf dem Automarkt.
2. Beim Autokauf ist alles wichtig.: die Bequemlichkeit, die Sicherheit, die Motorstärke, die Größe des Kofferraums und der Benzinverbrauch.
3. Was ich in Deutschland bemerkt hatte, war, dass man sich nicht nur Vordersitz, sondern auch auf dem Rücksitz mit dem Sicherheitsgurt anschnallen muss. Das ist die Vorschrift.
4. Der Benzinverbrauch beträgt durchschnittlich 8,0 Liter bleifreies Benzin pro 100 Kilometer.
5. Zur Sicherheit gehören Antiblockiersystem und das Fahrer-Airbag.

*2.Выпишите из упражнения №1 предложения, действие которых происходило в прошлом, и переведите их.*

*3. Выпишите из данных ниже предложений те, сказуемое которых стоит в пассиве. Подчеркните в них сказуемое и переведите эти предложения на русский язык.*

1. Beim Weiterverkauf eines Gebrauchtwagens wird von der Verkaufsfirma alles gründlich geprüft: die Bremse, die Karosserie, der Motor, die Scheinwerfer und die Reifen.
2. In der Regel aber wissen die Käufer schon im voraus, welches Auto sie kaufen werden.
3. Wessen Auto wurde abgeschleppt?
4. Wer hatte wohl zu spät gebremst?
5. Die Straße sind durch Laternen beleuchtet worden.

*4. Перепишите и переведите сочетания существительных с определением, выраженным причастием II (Partizip II).*

Das geparkte Auto, das abgeschleppte Auto, das bezahlte Benzin, die angekommene Delegation, das getankte Auto, das zerbrochene Lenkrad.

*5. Перепишите и переведите предложения, обращая внимание на последовательность перевода отдельных членов инфинитивных групп и оборотов.*

1. Die Engländer sagen:“ Ich bin nicht so reich, um billige Waren zu kaufen.“
2. Statt ein neues Auto zu kaufen, hat mein Mann einen Gebrauchtwagen gekauft.
3. Ich habe den Wunsch, nach Deutschland zu fahren.
4. Es ist interessant, unterwegs neue Menschen kennenzulernen.
5. Ohne das Auto zu tanken, können wir weiter nicht fahren.

*6. Выпишите из данных ниже предложений, предложение, в котором глаголы haben, sein имеют значение долженствования или возможности.*

* 1. Dieses Auto war im vorigen Jahr billiger zu kaufen.
  2. Die Autobahn war voll.
  3. Warum waren die Leute so aufgeregt, wenn sie eine Autofahrt unternehmen wollten?

*7. Выпишите из текста упражнения №9 сложноподчинённое предложение и переведите его.*

*8. Выпишите из текста упражнения №9 эквиваленты к сочетаниям слов:*

встроенный мотор, заполненные воздухом шины, желаемый цвет, шаги автоматизации, иметь возможность, получить предложение.

*9. Перепишите и переведите текст.*

**Wer baute die ersten Autos?**

Die ersten fahrtüchtigen Autos mit Benzinmotoren bauten die deutschen Carl Friedrich Benz (1885, drei Räder) und Gottlieb Daimler (1887, vier Räder). Der letztere war übrigens zunächst Mitarbeiter von Nikolaus Otto, des berühmten Herstellers der ersten Motoren, und machte sich erst später selbständig. Ab 1893 stellte auch Benz ein Vierradwagen her.

Die Automobile von Benz und Daimler sahen allerdings noch wie Kutschen aus, bei denen die Pferde durch einen eingebauten Motor ersetzt wurden. Die Franzosen Panhard und Lavaser konstruierten die Autos, die unserem heutigen Bild von einem Auto schon näherkamen. Die ersten Autos fuhren auf Reifen aus Vollgummi. Bald gab es luftgefüllte Reifen, die besser federn.

Obwohl das Auto aus Europa kam wurden die USA bald zum klassischen Autoland. 1909 führte Henry Ford mit seinem Fließbandverfahren die Schritte der Automatisierung und Rationalisierung in die Kraftwagenfertigung ein. Von nun an machte jeder Arbeiter immer denselben Handgriff, während sich das Auto am Band fortbewegte. Und mit dem damals berühmten Modell T startete er die Rationalisierung mit folgender Ankündigung: »Der Kunde wird die Möglichkeit haben, das Modell in jeder gewünschten Farbe zu beziehen, vorausgesetzt, dass die Farbe Schwarz ist».

Ford meinte übrigens, dass man nie «Nur-Fachleute» einstellen darf, aber seinen Konkurrenten wünschte er eine ganze Menge guter Fachleute. Ford war der Meinung, seine Konkurrenten würden dann viele gute Vorschläge bekommen, könnten jedoch mit der konkreten Arbeit nicht beginnen. Fachleute seien nämlich sehr schlau und erfahren, so dass sie im Einzelnen wussten, warum man dieses oder jenes nicht machen dürfte; sie würden immer die Grenzen und Hindernisse vor Augen haben. Deshalb behauptete Ford: «Fachleute sind schädlich, denn sie finden eher als andere die Mängel einer neuen Idee und bringen tausend Einwände hervor, um jede gute Sache zu Fall zu bringen».

Die ersten Verkehrsampeln (mit den Farben Rot und Grün; Gelb kam erst später auf) gab es ebenfalls in den USA. Sie standen schon 1914 in der Stadt Cleveland. In Oklahoma City, USA, wurde 1935 die allererste Parkuhr in Betrieb genommen. 1940 baute die Firma General Motors in ihre Autos die ersten automatischen Getriebe ein; jetzt musste der Fahrer die verschiedenartigen Gänge nicht mehr selbst einlegen.

*10. Ответьте письменно на вопросы к тексту.*

1. Wer hat die ersten Autos mit Benzinmotoren gebaut?
2. Wie sahen die Automobile von Benz und Daimler aus?
3. Was führte Henry Ford 1909 ein?
4. Wo wurde 1935 die erste Parkuhr in Betrieb genommen?

**Вариант №3**

*1. Найдите и переведите из данных ниже предложений те, действие которых происходит в настоящее время.*

1. In Deutschland gibt es sehr viele Autos. Es gibt oft Staus.
2. Wir tankten an einer Tankstelle Benzin und fuhren langsam ab.
3. Man kann ein Auto mieten, mit der Bahn reisen oder die Mitfahrzentrale benutzen.
4. Die Autos sind mit einer sehr hohen Geschwindigkeit gefahren.
5. Die Verkehrspolizei hat es verboten.

*2.Выпишите из упражнения №1 предложения, действие которых происходило в прошлом, и переведите их.*

*3. Выпишите из данных ниже предложений те, сказуемое которых стоит в пассиве. Подчеркните в них сказуемое и переведите эти предложения на русский язык.*

1. Rudolf Diesel wurde in Frankreich geboren.
2. Der deutsch-französische Krieg (1870-1871) nötigte seine Familie nach England zu übersiedeln.
3. Ungeachtet vieler Niederrisse und Misserfolge schuf er im Jahre 1897 einen neuen Motor.
4. Der Motor ist nach seinem Schöpfer benannt.
5. Die Dieselmotoren werden ständig vervollkommnet und finden Verwendung für standfeste Kraftanlagen, Schiffe, Kraftwagen und Luftfahrzeuge.

*4. Перепишите и переведите сочетания существительных с определением, выраженным причастием II (Partizip II).*

Die aufgewendete Energie, der geschaffene Motor, der erreichte Nutzeffekt, die gefundene Verwendung, das reparierte Auto, die vorbeigefahrene Verkehrspolizei.

*5. Перепишите и переведите предложения, обращая внимание на последовательность перевода отдельных членов инфинитивных групп и оборотов.*

1. Versuchen Sie eine Übersicht über dieses Auto zu bekommen!
2. Später reiste der junge Rudolf nach Deutschland, um dort zu studieren.
3. Schon während seiner Studienjahre an der technischen Hochschule in München trug er sich mit der Idee, einen hochgradig wirtschaftlichen Verbrennungsmotor zu entwickeln.
4. Es ist nicht immer leicht, ein Auto zu reparieren.
5. Kann man ein Auto zu reparieren, ohne theoretische Kenntnisse zu haben?

*6. Выпишите из данных ниже предложений, предложение, в котором глаголы haben, sein имеют значение долженствования или возможности.*

1. Hat dieses Auto zu reparieren?
2. Ich habe ein Fahrrad.
3. Hast du einmal das Auto geführt?

*7. Выпишите из текста упражнения №9 сложноподчинённое предложение и переведите его.*

*8. Выпишите из текста упражнения №9 эквиваленты к сочетаниям слов:*

прыгать через борт в море, настоящая причина, затраченная энергия, коэффициент полезного действия, приводить к успеху, нуждаться в деньгах, экономно работающий мотор, получать патент.

*9. Перепишите и переведите текст.*

**Rudolf Diesel-der Erfinder des Dieselmotors**

Am 2. Dezember 1913 befand sich der Dampfer „Dresden" auf der Fahrt von Holland nach England. Gegen 22 Uhr hatten sich alle Passagiere in ihre Kajüten begeben9. Wenig später öffnete sich eine Tür. Ein Mann erschienanDeck4. Einen Augenblick stand er still, dann sprang er plötzlich über Bord ins Meer. Dieser Mann war der Ingenieur Rudolf Diesel, einer der bedeutendsten Erfinderauf dem Gebiet des Verbrennungsmotorbaus5. Der wahre Grund, warum er in den Tod gegangen ist, bleibt bis heute ungeklärt.

Rudolf Diesel wurde am 18. März 1858 in Paris geboren. Während des deutsch-französischen Krieges verließ die Familie Diesel Frankreich; sieübersiedelte nach England. Da die Eltern nicht reich waren, musste der dreizehnjährige Rudolf zu Verwandten nach Augsburg (Deutschland) geschickt werden. Vom fünfzehnten bis zum siebzehnten Lebensjahr besuchte Rudolf Diesel hier eine Industrieschule. Er wollte Maschinenbauingenieur werden. Nach bestandenerAbschlussprüfung wurde Diesel Student an der Technischen Hoch­schule in München. Während all dieser Studienjahre waren Not und Sorge sein ständiger1 Begleiter, da ihn seine Eltern nicht unterstützen2 konnten.

In einer Vorlesung an der Hochschule sprach einmal der Professor davon, dass bei einer Dampfmaschine nur zehn Prozent der aufgewendeten Energie3 genutzt werden. Und Dieselstellte sich zur Lebensaufgabe, einen Motor zu erfinden mit einem viel größeren Nutzeffekt4.

Dieser Gedanke beherrschte von nun an sein Leben.

Als Diesel zweiundzwanzig Jahre alt war, ging er nach Paris. Dort blieb er sechs Jahre — rechnete und experimentierte, experimentierte und rechnete. Danach kehrte er nach Deutschland zurück, und noch einmal vergingen sieben Jahre, bis seine Forschungen endlich zum Erfolg führten. Das Resultat seiner unermüdlichen Arbeit war ein Motor, bei dem ein viel höherer Nutzeffekt erreicht wurde als bei allen bisherigen Motoren.

Im Jahre 1893 erhielt Diesel ein Patent auf diesen Motor. Im gleichen Jahrveröffentlichte er ein Buch mit dem Titel „Theorie und Konstruktion eines rationellen Wärmemotors",

Um die Produktion solcher Motoren zu beginnen, brauchte man Geld. Das hatte Diesel nicht. Es kostete ihm viel Mühe und Nerven, bis schließlich einige Maschinenfirmen bereit waren, ihm das Geld zu geben. Es vergingen jedoch noch vier Jahre, bis Diesel seinen Motor demonstrieren konnte. Im Jahre 1897 zeigte der Dieselmotor einen Nutzeffekt von dreißig Prozent. Als Brennstoff diente einfaches Petroleum5.

Obwohl der Motor noch nicht völlig durchkonstruiert war, begann die Serienproduktion - erst in Europaundspäter auch in den Vereinigten Staaten. Es zeigte sich, daß es Diesel gelungen war, einen sehr wirtschaftlich arbeitenden Motor zu konstruieren. Er paßte ausgezeichnet für den sta­tionären Betrieb, aber auch als Schiffsmotor. Bis zu Diesels Tod wurden Schiff s-Dieselmaschinen in dreihundert Schiffe eingebaut. Heute verwendet man Dieselmotoren außerdem bei Transportfahrzeugen und bei landwirtschaftlichen Ma­schinen, da diese Motoren sehr sicher arbeiten und billig im-Betrieb sind.

*10. Ответьте письменно на вопросы к тексту.*

1. Wer ist Rudolf Diesel?
2. Was hatte er geschaffen?
3. Erhielt er ein Patent auf diesen Motor?
4. Welchen Nutzeffekt zeigte der Dieselmotor?
5. Wo verwendet man heute Dieselmotoren?

**Устная речь**

Программа дисциплины Иностранный язык предполагает:

- владение монологической и диалогической речью

- устную постановку вопросов

- краткие и полные ответы на вопросы

- составление связного текста с использованием ключевых слов на бытовые и профессиональные темы

- устное сообщение на заданную тему (с предварительной подготовкой)

- краткий или подробный пересказ текста.

Для подготовки к устному сообщению по теме «Deutschland» (Германия) ниже приводится примерный рассказ по теме, даются слова и словосочетания, тренировочные и контрольные задания. Тренировочные задания выполняются устно или письменно, в отдельной тетради, а контрольные - только письменно и высылаются для рецензирования.

**ТРЕБОВАНИЯ К ЗАЧЁТУ**

Для получения зачёта студент должен уметь:

-прочитать со словарём незнакомый текст на немецком языке, содержащий изученный грамматический материал. Форма проверки понимания – письменный или устный перевод.

-прочитать без словаря текст на немецком языке, содержащий изученный грамматический материал и 3-5 незнакомых слов. Форма проверки понимания - передача содержания, прочитанного на русском языке.

-отвечать на вопросы по изученным текстам.

-вести беседу на основе изученного материала.

К зачёту допускаются студенты, получившие зачёт по контрольной работе и сдавшие учебный материал по чтению.